

PRZEWODNIK PO PRZEDMIOCIE
I. KARTA PRZEDMIOTU: Historia Języka Angielskiego – ćwiczenia II rok studiów II stopnia, studia stacjonarne
CEL PRZEDMIOTU
C1 Przedstawienie zarysu ewolucji angielszczyzny na przestrzeni wieków: wyjaśnienie z perspektywy historycznej pewnych kluczowych zjawisk występujących we współczesnym języku angielskim, skupiając się na tych zmianach w systemie gramatyczno-leksykalnym, które doprowadziły język do stanu obecnego
C2 Prześledzenie genezy i rozwoju standardowego języka brytyjskiego
C3 Zapoznanie studentów z tradycyjnymi dialektami współczesnego języka angielskiego, których dystynktywne cechy wymowy kontynuują sposób wymowy obowiązujący w poprzednich epokach
C4 Przetłumaczenie i omówienie fragmentów wybranych tekstów literackich z poszczególnych epok, pokazujących rzeczywisty język używany w danej epoce, co ułatwia zrozumienie zmian zachodzących w angielszczyźnie na przestrzeni dziejów
C5 Omówienie procesu i rodzajów zapożyczeń w historii języka angielskiego
C6 Stymulowanie zainteresowań studentów historią języka angielskiego oraz problemem zmian językowych
WYMAGANIA WSTĘPNE W ZAKRESIE WIEDZY, UMIEJĘTNOŚCI I INNYCH KOMPETENCJI
1. Wymagana znajomość języka angielskiego na poziomie co najmniej średniozaawansowanym (umożliwiającym czynne uczestnictwo w zajęciach prowadzonych w języku angielskim)
2. Dobra znajomość terminologii językoznawczej w języku angielskim
EFEKTY KSZTAŁCENIA
EK P_W01 Student ma pogłębioną wiedzę dotyczącą historii języka angielskiego i jest ją w stanie twórczo wykorzystać, np. przy pisaniu pracy magisterskiej. Ponadto prześledziwszy szereg zmian, które wpłynęły na strukturę gramatyczną i leksykalną angielszczyzny, student wie, w jaki sposób język angielski stał się językiem, jakim jest obecnie, co prowadzi do jego większej świadomości językowej jako użytkownika języka obcego. W rezultacie student jest w stanie w pełni rozwijać i bardziej efektywnie zastosować nabytą wiedzę językoznawczą w różnych formach działalności zawodowej
EK P_W02 Student zna terminologię dotyczącą językoznawstwa, w tym językoznawstwa historycznego, w języku angielskim na poziomie rozszerzonym
EK P_W04 Student ma uporządkowaną, pogłębioną wiedzę specjalistyczną z zakresu morfologii, fonetyki/fonologii, składni, semantyki, pragmatyki oraz językoznawstwa historycznego, rozumie jej źródła oraz zastosowanie w pokrewnych dyscyplinach naukowych
EK P_W05 Student ma uporządkowaną i pogłębioną wiedzę w ramach wybranych subdyscyplin językoznawstwa historycznego
EK P_W06 Student rozumie, że istnieje wiele szkół w ramach językoznawstwa historycznego
EK P_W07 Student ma pogłębioną wiedzę prowadzącą do specjalizacji językoznawczej
EK P_W08 Student ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach przedmiotu Historia języka angielskiego z innymi przedmiotami i dyscyplinami naukowymi, takimi jak literatura angielska, kulturoznawstwo brytyjskie, czy historia (Anglii)
EK P_W09 Student ma pogłębioną wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych nowych osiągnięciach w zakresie studiów nad historią i rozwojem języka angielskiego
EK P_W13 Student zna szczegółowe zasady dbania o precyzyjne, poprawne logicznie i językowo wyrażanie własnych poglądów, hipotez i wniosków
EK P_W14 Student zna i potrafi stosować różne rejestry języka, zwł. rejestr języka akademickiego. Analizowanie porównawcze wybranych aspektów gramatyki języka angielskiego w różnych jego

fazach rozwoju i odmianach dialektalnych pogłębia wiedzę studenta o kompleksowej naturze języka oraz jego historycznej i synchronicznej zmienności. Analiza historycznych danych językowych sprzyja uświadomieniu sobie dynamiki i zmienności języka oraz jego ewolucji.	
EK P_U01 Student wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia teoretyczną i praktyczną znajomością języka angielskiego oraz terminologii językoznawczej	
EK P_U02 Student potrafi wyszukiwać, selekcjonować i analizować dane językowe z wybranych okresów angielszczyzny, dokonywać ich diachronicznej analizy i wyciągać wnioski dotyczące teraźniejszości i przyszłości wybranych zjawisk gramatycznych i leksykalnych	
EK P_U03 Student potrafi poprawnie oraz precyzyjnie, logicznie i językowo wyrażać poglądy w języku angielskim	
EK P_U04 Student stosuje rejestr języka akademickiego angielskiego na poziomie zaawansowanym	
EK P_U05 Student posiada pogłębione umiejętności badawcze, obejmujące sporządzanie analizy danego aspektu leksykalnego lub gramatycznego występującego w różnej postaci w wybranych fazach rozwoju języka angielskiego oraz próbę wyjaśnienia napotykanych podobieństw bądź różnic, co ułatwić mu może lektura fachowej literatury dot. historii angielszczyzny, zaproponowanej przez nauczyciela przedmiotu	
EK P_U02 Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informację z wykorzystaniem różnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy w zakresie historii języka angielskiego	
EK P_U10 Student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania. Student nabywa dbałość o rygorystyczne prowadzenie analizy danych historycznych	
EK P_U11 Student posiada umiejętność integrowania wiedzy z różnych dziedzin nauki, tj. różnych dyscyplin językoznawstwa, literatury, historii oraz kulturoznawstwa	
EK P_U12 Porównując różne etapy rozwoju danej konstrukcji gramatycznej lub historię zapożyczeń leksykalnych, student odkrywa istnienie zależności między procesami społecznymi/ kulturowymi a zmianami, jakie nastąpiły w języku angielskim	
EK P_U13 Student potrafi zanalizować i zinterpretować wybrane staro-, średnio- i nowoangielskie zabytki piśmiennicze w celu określenia ich pochodzenia, miejsca i znaczenia w procesie historyczno-kulturowym	
EK P_U14 Student umie precyzyjnie, merytorycznie argumentować, z wykorzystaniem własnych poglądów oraz poglądów innych autorów; poprawnie formułuje wnioski, tworząc syntetyczne podsumowania w zakresie historii języka angielskiego	
EK P_K01 Analiza bardziej skomplikowanych elementów systemu gramatycznego i leksykalnego angielszczyzny sprzyja uświadomieniu sobie konieczności stałego doskonalenia swych kompetencji językowych z zakresu języka angielskiego	
EK P_K04 Student umie pracować w grupie, przedyskutowywać wspólnie różne problemy badawcze oraz wspólnie wyciągać wnioski	
EK P_K09 Student jest świadomy znaczenia języka angielskiego i wytworów intelektualnych w tymże języku w kulturze europejskiej i światowej	
TREŚCI PROGRAMOWE	
Forma zajęć – ćwiczenia	Liczba godzin
Semestr I	
1. Wprowadzenie do przedmiotu: powtórzenie wiadomości.	2
2. Kontakty i zapożyczenia między językami. Rodzaje zapożyczeń. Zapożyczenia w historii języka angielskiego, od staroangielskiego do współczesnego (1). <i>Ormulum: the Exegete</i>	2
3. Zapożyczenia w historii języka angielskiego, od staroangielskiego do współczesnego (2). <i>The Fall of Man (wersja średnioang.)</i>	2
4. Słowotwórstwo angielskie na przestrzeni dziejów: główne tendencje i procesy słowotwórcze (1). <i>Lawman: the Brut</i>	2
5. Słowotwórstwo angielskie na przestrzeni dziejów: główne tendencje i procesy	2

słowotwórcze (2). <i>Ancrene Wisse: the Flatterers</i>	
6. Zmiany semantyczne w języku angielskim. Zmiany pragmatyczne. <i>The Poema Morale</i>	2
7. Z historycznej dialektologii angielszczyzny: główne dialekty poszczególnych epok i ich cechy wyróżniające. Tradycyjne dialekty współczesnego języka angielskiego. <i>The Peterborough Chronicle (1)</i>	2
8. Problem standaryzacji angielszczyzny na przestrzeni dziejów. Korzenie i rozwój standardowego języka ogólnego. <i>The Peterborough Chronicle (2)</i>	2
9. Ortografia angielska: fonologia historyczna a pisownia. Nieregularności ortograficzne. <i>Alfred the Great's Preface to his Translation of Gregory's Pastoral Care</i>	2
10. Fonologia historyczna (1): główne zmiany fonologiczne okresów staro- i średnioangielskiego. <i>Abraham and Isaac</i>	2
11. Fonologia historyczna (2): główne zmiany fonologiczne okresów wczesnego współczesnego i współczesnego angielskiego <i>The Fall of Man (wersja staroang.)</i>	2
12. Fonologia historyczna (3): fonologia Chaucera. <i>Chaucer's Canterbury Tales: Portrait of the Pardoner</i>	2
13. Fonologia historyczna (4): fonologia Szekspira. <i>Shakespeare: the Tempest (Act I, Scene 1)</i>	2
14. Test semestralny.	2
15. Podsumowanie zmian zachodzących w języku angielskim w całej jego historii: omówienie testu semestralnego. Ocena końcowa	2
Suma godzin	30

NARZĘDZIA DYDAKTYCZNE

1. Materiały do zajęć przygotowane przez nauczyciela
2. Książki w wersji elektronicznej bądź papierowej
3. Słowniki w formie elektronicznej (OED) lub dostępne on-line (MED, Bosworth and Toller)
3. Elektroniczne zasoby internetowe poświęcone historii języka angielskiego

SPOSOBY OCENY

1. Aktywny udział w zajęciach
2. Warunkiem zaliczenia jest obecność na zajęciach z możliwością dwóch nieobecności usprawiedliwionych.
3. Test semestralny zaliczany od 60% maksymalnej liczby punktów.
4. Prezentacja z wybranego tekstu lub zagadnienia (opcjonalne)

OBCIĄŻENIE PRACĄ STUDENTA

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Udział w zajęciach	30
Przygotowanie materiałów do zajęć (w tym fakultatywnych prezentacji)	25
Konsultacje	2
SUMA	57
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA PRZEDMIOTU	2

LITERATURA PODSTAWOWA I UZUPEŁNIAJĄCA

Baugh, A. C., and T. Cable. 1993. *A History of the English Language*. 4th ed. Englewood Cliffs, New

Jersey: Prentice Hall.

Blake, N. F. 1996. *A History of the English Language*. London: MacMillan Press LTD.

Blake, N. F., ed. 1992. *The Cambridge History of the English Language II: 1066-1476*. Cambridge: Cambridge University Press.

Cruttenden, A. 1962 (1994). *Gimson's Pronunciation of English*. London: Edward Arnold.

Fisiak, J. 1968. *A Short Grammar of Middle English*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.

Fisiak, J. 2000. *An Outline History of English. I: External History*. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie.

Gelderen, E. van. 2006. *A History of the English Language*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

Hogg, R. M. 2002. *An Introduction to Old English*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Hogg, R. M., and D. Denison, eds. 2006. *A History of the English Language*. Cambridge, NY: Cambridge University Press.

Hogg, R. M., ed. 1992. *The Cambridge History of the English Language I: the Beginnings to 1066*. Cambridge: Cambridge University Press.

Horobin, S. and J. Smith. 2002. *An Introduction to Middle English*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Lass, R. 1987. *The Shape of English*. London: J. M. Dent & Sons.

Lass, R. 2006. Phonology and Morphology. In: R. M. Hogg & D. Denison (eds.), 43-108

Lass, R., ed. 1999. *The Cambridge History of the English Language III: 1476-1776*. Cambridge: Cambridge University Press.

Mitchell, B. and F. C. Robinson. 1990. *A Guide to Old English*. 5th edition. Oxford: Blackwell.

Mossé, F. 1952. *A Handbook of Middle English*. Trans. J. A. Walker. Baltimore: The John Hopkins Press.

Mustanoja, T. F. 1960. *A Middle English Syntax.. Part I: Parts of Speech*. (Mémoires de la Société Néophilologique de Helsinki, 23). Helsinki: Société Néophilologique.

Nevalainen, T. 2006. *An Introduction to Early Modern English*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Oxford English Dictionary (OED) (1933) Oxford: OUP, and OED online.

Romaine, S., ed. 1998. *The Cambridge History of the English Language IV: 1776-1997*. Cambridge: Cambridge University Press.

Schlauch, M. 1959. *The English Language in Modern Times (since 1400)*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.

Strang, B. 1970. *A History of English*. London & New York: Methuen.

Trudgill, P. 1990 (1999). *The Dialects of England*. Oxford: Blackwell Publishers.

Wełna, J. 1978. *A Diachronic Grammar of English. Part One: Phonology*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.

Wełna, J. 1996. *English Historical Morphology*. Warszawa: Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego.

PROWADZĄCY PRZEDMIOT (IMIĘ, NAZWISKO, ADRES E-MAIL)

Monika Gozdór, gozdor@kul.pl

II. FORMY OCENY - SZCZEGÓŁY

	Na ocenę 2	Na ocenę 3	Na ocenę 4	Na ocenę 5
Efekt Wiedza	Student nie ma podstawowej wiedzy z historii j. angielskiego i terminologii historycznej	Student posiada ogólną wiedzę z historii języka i terminologii historycznej	Student ma uporządkowaną wiedzę z historii j. angielskiego i terminologii historycznej	Student ma pełną wiedzę na temat historii j. angielskiego terminologii historycznej
Efekt Umiejętności	Student nie osiągnął wymaganych umiejętności w zakresie historii j. angielskiego	Student nie angażuje się w przygotowanie materiałów na zajęcia ale osiągnął podstawowe umiejętności dotyczące historii	Student wykazuje zaangażowanie w przygotowanie materiałów na zajęcia i osiągnął wystarczające umiejętności dotyczące historii j. angielskiego	Student jest kreatywny, zaangażowany oraz osiągnął znaczące umiejętności dotyczące historii j. angielskiego

		j. angielskiego		
Efekt Kompetencje społeczne	Brak uczestnictwa w zajęciach, oceny niedostateczne z testów zaliczeniowych. Brak zaangażowanie we własny rozwój.	Uczestniczy mało aktywnie w zajęciach. Wykazuje małe zaangażowanie w rozwój osobisty.	Student aktywnie uczestniczy w zajęciach i spełnia wymagania w sposób zadowalający.	Student wykazuje się zaangażowaniem dodatkowym, stawia pytania, i podnosi swoje kompetencje.
III. Inne przydatne informacje o przedmiocie				
Konsultacje: ustalane indywidualnie.				